

**Metallic and other inorganic coatings - Surface
treatment, metallic and other inorganic coatings -
Vocabulary**

This document is a preview generated by EVS

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN ISO 2080:2009 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 2080:2009 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 30.10.2009 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 20.05.2009.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN ISO 2080:2009 consists of the English text of the European standard EN ISO 2080:2009.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 30.10.2009 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 20.05.2009.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 01.040.25, 25.220.40

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute Estonian Standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: +372 605 5050; E-mail: info@evs.ee

English Version

**Metallic and other inorganic coatings - Surface treatment,
metallic and other inorganic coatings - Vocabulary (ISO
2080:2008)**

Revêtements métalliques et autres revêtements
inorganiques - Traitement de surface, revêtements
métalliques et autres revêtements inorganiques -
Vocabulaire (ISO 2080:2008)

Metallische und andere anorganische Überzüge -
Oberflächenbehandlung, metallische und andere
anorganische Überzüge - Wörterbuch (ISO 2080:2008)

This European Standard was approved by CEN on 7 May 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Foreword

The text of ISO 2080:2008 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 107 “Metallic and other inorganic coatings” of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 2080:2009 by Technical Committee CEN/TC 262 “Metallic and other inorganic coatings” the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2009.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 12508:2000.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 2080:2008 has been approved by CEN as a EN ISO 2080:2009 without any modification.

Introduction

The terms and definitions in this International Standard (a combined revision of ISO 2079 and ISO 2080) apply to electroplating and other related surface-finishing processes. The terms and definitions are not necessarily arranged in English alphabetical order. Related terms, giving different alternatives for a given process, have been grouped under a leading term, as, for example, in the case of “chemical plating”, “electrodeposition”, “blasting”, “cleaning” or “colour anodising”.

Basic terms and definitions relating to corrosion and electrochemical techniques used in corrosion science are given in ISO 8044 and are not included. Basic terms used in chemistry, electrochemistry or physics are also not included in this International Standard. The definitions for such terms can be found in handbooks or dictionaries of chemistry or physics.

Introduction

Les termes et définitions donnés dans la présente Norme internationale (révision groupée de l'ISO 2079 et de l'ISO 2080) s'appliquent à l'électrodéposition et autres procédés de finition de surface connexes. Les termes et définitions ne sont pas nécessairement classés dans l'ordre alphabétique anglais. Les termes connexes indiquant des alternatives pour un procédé donné ont été regroupés sous un terme clé, comme par exemple dans le cas de «dépôt chimique», de «dépôt électrolytique», de «projection de particules», de «nettoyage» ou de «anodisation colorée».

Les termes fondamentaux et les définitions relatifs à la corrosion et aux techniques électrochimiques utilisés dans la science de la corrosion sont donnés dans l'ISO 8044. Les termes de base utilisés en chimie, en électrochimie ou en physique ne sont pas inclus dans la présente Norme internationale. Les définitions de ces termes peuvent être trouvées dans des manuels ou dans des dictionnaires de chimie ou de physique.

Metallic and other inorganic coatings — Surface treatment, metallic and other inorganic coatings — Vocabulary

Revêtements métalliques et autres revêtements inorganiques — Traitement de surface, revêtements métalliques et autres revêtements inorganiques — Vocabulaire

1 Scope

This International Standard describes general types of surface-finishing processes and provides a vocabulary that defines terms related to these processes. Emphasis is placed on practical usage in surface-finishing technology in the metal-finishing field. The vocabulary does not include definitions and terms for porcelain and vitreous enamel, thermally sprayed coatings and hot-dip galvanizing for which specialized vocabularies and glossaries exist or are in preparation. For the most part, basic terms that have the same meaning in surface finishing as in other fields of technology, and that are defined in handbooks and dictionaries of chemistry and physics, are not included.

2 General types of surface-finishing processes and treatments

2.1

chemical plating

deposition of a metallic coating by chemical, non-electrolytic methods

1 Domaine d'application

La présente Norme Internationale décrit des types généraux de procédés de traitement de surface et fournit un vocabulaire qui définit les termes se rapportant à ces procédés. L'accent est mis sur l'utilisation pratique, en technologie de finition de surface, dans le domaine de la finition des métaux. Ce vocabulaire n'inclut pas les définitions et les termes relatifs à la porcelaine, à l'émail vitrifié, aux revêtements projetés thermiquement et à la galvanisation par immersion à chaud pour lesquels des vocabulaires et glossaires spécialisés existent déjà ou sont en cours d'élaboration. Le plus souvent, les termes fondamentaux possédant la même signification dans le domaine du traitement de surface que dans d'autres domaines de technologie, et qui sont définis dans des manuels et des dictionnaires de chimie et de physique, sont exclus de la présente Norme internationale.

2 Types généraux de traitements et de procédés de finition de surface

2.1

dépôt chimique

déposition chimique

dépôt d'un revêtement métallique par des méthodes chimiques, non électrolytiques